



<i>Progetto di modifica delle sanzioni per i reati tributari in Spagna.</i>	<i>Proposed amendments to the penalties for tax fraud in Spain.</i>
<p>In base all'art. 305 del Codice Penale spagnolo, è punito “<i>chi, mediante azione od omissione, defrauda l'Erario pubblico (...) sottraendosi al pagamento delle imposte (...), quando l'imposta evasa (...) è superiore a € 120.000</i>”.</p> <p>Il calo delle entrate fiscali (meno 17% nel 2009) annunciato dall'amministrazione finanziaria spagnola, ha condotto – il 23 novembre 2009 – all'elaborazione di un disegno di legge sottoposto al parlamento spagnolo e rivolto all'inasprimento delle sanzioni in materia di reati tributari. Detto disegno di legge probabilmente sarà approvato dopo l'estate 2010.</p>	<p>Under art. 305 of the Spanish Criminal Code, “<i>he who by action or omission defrauds the Public Treasury (...) eluding the payment of taxes (...), provided that the unpaid tax debt (...) exceeds EUR 120,000</i>” is guilty of tax fraud.</p> <p>The recent drop in tax revenue (minus 17 per cent in 2009) announced by the Spanish Ministry of Finance, led to the draft of a Bill, which is now before Parliament, with the aim of increasing tax penalties.</p> <p>Said Bill will probably be approved after this summer.</p>
<p><b>1) Introduzione della responsabilità delle società nel diritto penale spagnolo.</b></p> <p>In base alla proposta di modifica, una società potrà essere considerata direttamente responsabile per le sanzioni irrogate ai soggetti che hanno agito in suo nome, nonché indirettamente responsabile per i danni derivanti dalla condotta illecita di tali soggetti. Nel caso in cui un reato sia stato commesso a nome ed a vantaggio di una società (come normalmente accade per le frodi fiscali societarie), detta società potrà essere sanzionata con una multa fino a sei volte l'importo evaso, con la sospensione o il divieto di esercizio dell'attività, oppure, come <i>extrema ratio</i>, con la messa in liquidazione.</p> <p>La responsabilità della società non esclude quella del soggetto o dei soggetti che hanno agito in suo nome.</p>	<p><b>1) The introduction of corporate liability into Spanish criminal law.</b></p> <p>According to the proposed amendments to the Spanish Criminal Code, a company will be directly liable for the crimes committed on its behalf and for its benefit (which is generally the case in tax frauds), as well as vicariously liable for the civil damages resulting from the offence.</p> <p>In such cases, the punishments imposed on a company may be: fines up to six times the amount of the unpaid taxes, suspension of activity, closure of premises, business ban or even compulsory winding-up.</p> <p>Moreover, the corporate criminal liability will not exclude the criminal liability of the individuals who acted on its behalf and for its benefit.</p>

ARGENTINA  
Buenos Aires  
Cordoba  
Mendoza  
Rosario  
Salta

ARMENIA

AUSTRIA  
Wien

ARZEBAIJAN

BRAZIL  
São Paulo  
Rio de Janeiro

CHILE  
Santiago de Chile

CHINA  
Beijing  
Shanghai

COLOMBIA  
Bogotá

CZECH REPUBLIC  
Prague

ECUADOR  
Quito

GEORGIA

GREECE  
Athens

INDIA  
Mumbai  
New Helhi

IRLANDA

KAZAKHSTAN

KYRGYZSTAN

MÉJICO  
Ciudad de Méjico

PANAMA  
Ciudad de Panama

PERÙ  
Lima

POLAND  
Ciudad de Panama

REGNO UNITO  
London

SWITZERLAND  
Bern  
Zurich

TAJKISTAN

TURKMENISTAN

UKRAINA

URUGUAY  
Montevideo

VENEZUELA  
Caracas



<p><b>2) Pene più severe per il reato di dichiarazione infedele.</b></p> <p>La proposta di modifica al Codice Penale spagnolo comprende anche l'aumento del periodo di detenzione per il reato di dichiarazione infedele. La pena detentiva passerebbe da un periodo compreso tra uno e quattro anni, ad un periodo compreso tra uno e sei anni. È importante rilevare che questo innalzamento di pena comporta la classificazione del reato <i>de quo</i> tra i <u>delitti</u> anziché tra le <u>contravvenzioni</u>, il che, per le autorità competenti, si tradurrà in un più lungo periodo per le indagini preliminari.</p>	<p><b>2) More severe punishments for crimes of tax fraud.</b></p> <p>Amongst the proposed modifications to the Spanish Criminal Code is an increase of the period of imprisonment for tax fraud crimes: from between one and four years to between one and six years.</p> <p>It is important to note that, as a consequence of this proposed change, the tax fraud is “upgraded” from <u>misdemeanor</u> to <u>felony</u>. This means that the competent authorities will have more time to investigate and prosecute tax fraud crimes.</p>
<p><b>3) Nuovo termine di prescrizione per il reato di dichiarazione infedele.</b></p> <p>Ai sensi dell'art. 131 del Codice Penale spagnolo, il termine di prescrizione previsto per i reati contravvenzionali è di 5 anni, mentre quello previsto per i delitti è di 10.</p> <p>Se saranno approvate le modifiche, dunque, la prescrizione dei reati di frode fiscale si avrà in 10 anni. Ciò non solo significa che le società potrebbero essere obbligate a mantenere la propria documentazione fiscale per 10 anni, ma anche impone maggior cautela nella pianificazione fiscale.</p>	<p><b>3) New limitation period for crimes of tax fraud.</b></p> <p>Art. 131 of the Spanish Criminal Code provides for a limitation period of 5 years in case of misdemeanor, and 10 years in case of felony.</p> <p>Accordingly, if the proposed Bill is approved by Parliament, the new limitation period for tax fraud crimes will be lengthened to 10 years.</p> <p>Not only will this mean that companies will have to keep their tax documentation for 10 years, but also that they will have to be a lot more careful with tax planning.</p>

***Giovanni Moschetti***

***[g.moschetti@studiosmoschetti.com](mailto:g.moschetti@studiosmoschetti.com)***

***Alessandro Vigna***

***[a.vigna@studiosmoschetti.com](mailto:a.vigna@studiosmoschetti.com)***